

جنگ دوم لبنان: چشم اندازه‌های راهبردی

زیر نظر: الموم بروم و مثیر الران
ترجمه سعید حاوی نژاد



انتشارات دولتمرد

۱۳۹۸

عنوان و نام پدیدآور	: جنگ دوم لبنان: چشم اندازهای راهبردی / ویراستاران شلومو بروم، میتر الران؛ ترجمه سعید خاوری نژاد؛ ویراستار وحید خاوری نژاد.
مشخصات نشر	: رشت: انتشارات دولتمرد، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	: ۱۳۲ ص.
شابک	: ۹۷۸۶۲۲۹۵۴۱۵۷۹
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: The Second Lebanon War: Strategic Perspectives, c2007.
موضوع	: حزب الله (لبنان)
موضوع	: Hizballah (Lebanon)
موضوع	: راهبرد
موضوع	: Strategy
موضوع	: اسرائیل -- تاریخ -- ۱۹۹۳ - م.
موضوع	: - Israel -- History -- 1993 -
موضوع	: لبنان -- تاریخ -- جنگ با اسرائیل، ۲۰۰۶ م.
موضوع	: Lebanon War, 2006
شناسه افزوده	: م. ش. مو
شناسه افزوده	: From, Shlomo
شناسه افزوده	: امرت. مییر
شناسه افزوده	: Elran, Meir
شناسه افزوده	: خاوری نژاد، مهدی، ۱۳۹۲ م. منجم
رده بندی کنگره	: D8۸۷/۶۵
رده بندی دیویی	: ۹۵۶/۹۲۰۴۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۵۸۴۲۲۲۸

جنگ دوم لبنان: چشم اندازهای راهبردی

زیر نظر: شلومو بروم و میتر الران

مترجم: سعید خاوری نژاد

ویراستار: وحید خاوری نژاد

ناشر: دولتمرد

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۸

قیمت: ۲۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۵۴۱۵-۷-۹

وبسایت: www.dolatomardpub.ir

پست الکترونیک: info@dolatomardpub.ir

فهرست مطالب

مقدمه

۱

اهداف سیاسی و نظامی در جنگی محدود علیه سازمانی چریکی

۷

۸..... مبارزه با سازمانی چریکی

۱۲..... تعیین اهداف

۱۶..... نیاز به مداخله سیاسی

۱۹..... یادداشت ها و ارجاعات

فرآیند تصمیم گیری در اسرائیل

۲۱

۲۱..... مقدمه

۲۱..... یافتن مشکل

۲۶..... بایسته ها

۳۰..... آن چه باید انجام شود

۳۲..... ارجاعات

بازدارندگی و محدودیت های آن

۳۳

۳۳..... معنای بازدارندگی

۳۵..... بازدارندگی اسرائیل علیه بازیگران دولتی و غیر دولتی

۳۶..... معادله بازدارندگی اسرائیل - حزب الله

۴۰..... موازنه بازدارندگی جدید اسرائیل - حزب الله

۴۲..... بازدارندگی علیه سوریه

۴۵..... ملاحظات بازدارندگی وابسته؛ فلسطینی ها و فراتر از آن ها

۴۸..... یادداشت ها و ارجاعات

آزمایش راهبردهای رقیب؛ دو کشتی در حال عبور در شب

۴۹	جنگ و اهداف آن.....
۵۱	حقایق و آمار مربوط به دشمن.....
۵۳	حقایق و آمار مربوط به ارتش اسرائیل.....
۵۷	بررسی راهبردهای دشمنان.....
۶۱	نتیجه گیری.....

نبرد نظامی در لبنان

۶۳	مقدمه.....
۶۴	عملکرد نیروهای حزب الله.....
۶۵	عملکرد تشکیلات سراسری.....
۶۶	استفاده از قدرت هوایی.....
۶۷	فرماندهی منطقه عملیات.....
۶۸	پشتیبانی نیروی هوایی از عملیات های فرماندهی شمالی.....
۶۸	عملکرد نیروهای زمینی.....
۷۲	عملکرد نیروهای ویژه.....
۷۳	مفهوم ساختار عملیاتی ارتش اسرائیل.....
۷۵	درک این مفهوم در جنگ لبنان.....
۷۷	نتیجه گیری.....

اطلاعات در جنگ؛ مشاهدات و بینش ها

۸۱	ویژگی های حزب الله.....
۸۳	ارزیابی اطلاعات پیش از جنگ.....
۸۶	بینش نسبت به اطلاعات.....
۹۰	نتیجه گیری.....

افکار عمومی اسرائیل و جنگ دوم لبنان

۹۳	ارجاعات.....
۱۱۰	ارجاعات.....

۱۱۳.....مقدمه

۱۱۴.....تاب آوری پشت جبهه اسرائیل

۱۲۲.....آماده سازی پشت جبهه

۱۲۶.....نتیجه گیری

۱۲۸.....یادداشت ها

مقدمه

جنگ دوم لبنان مبین نوعی مواجهه نظامی است که با بسیاری از برخوردهای دیگری که اسرائیل پس از تأسیس خود داشته تفاوت دارد. این مواجهه از نوع جنگ های نامتقارن^۱ است که دره های رقیب در آن دارای تفاوت و توانمندی های نامتوازی می باشند. در جنگ ۲۰۰۶ لبنان، اسرائیل که [ادعا می کند] کشور مستقلی^۲ بوده و از ارتش قدرتمند و سازمان یافته ای بهره می برد با حزب الله سازمانی غیر دولتی بوده روبرو شد که در کشوری فعالیت می کند که رکن آن یک گروه چریکی^۳ به نسبت کوچک نیز ناموفق است. این گروه بی توجه به اندازه خود قادر به نشان دادن توانایی های نظامی قابل توجهی شد و برای این نوع از مقابله به خوبی اقدام کرد. حزب الله برای اسرائیل چالشی جدی به وجود آورد که نتیجه سال ها آماده سازی دقیق و پشتیبانی نزدیک ایرانی ها بود و باعث به وجود آمدن بستری راهبردی شد که توانایی ها را در برابر رقیب قدرتمندتر خود افزایش داده و ضعف های آن را جبران کرد.

اگرچه در این نوع از مواجهات مشخص نمودن قطعی طرف پیروز یا پیروزی مشکل است، اما روشن است که به دلیل انتظارات موجود، تصور غالب در اسرائیل، جهان عرب و جامعه جهانی مبنی بر آن بوده که حزب الله قادر به کسب امتیازات برجسته و دستاوردهای ملموسی شد و در مقابل، اسرائیل ضربه خورد و از این نبرد ناامید بازگشت. جنگ میان اسرائیل و حزب الله فراتر از آثار نظامی خود، سلسله فرآیندهایی راهبردی را بازتاب داد که برای درک تصویری کلی از منطقه لازم است. یعنی افزایش قدرت افراط گرایی اسلامی و

1. asymmetrical wars

2. sovereign state

3. guerilla

تبدیل تدریجی آن به قدرتی فعال و ضد وضع موجود^۱، تضعیف کشورهای عرب، رشد بازیگران غیر دولتی^۲ که از نقاط ضعف نظام های دولتی سوء استفاده می کنند و در نهایت، مشکلات پیش روی جامعه جهانی به رهبری ایالات متحده در مواجهه با این فرآیندها.

جنگ دوم لبنان در جامعه اسرائیل به مثابه حادثه ای بود که ابعادی بحرانی داشت و هنوز هم جنگ، موضوع بسیاری از مباحث عمومی می باشد. پرسش های اساسی حول موضوعاتی از این قبیل است: ضعف تصمیم گیری های سطوح عالی که در جنگ به نمایش آمده بود، ارتباطات میان بخش های نظامی و غیر نظامی، نقش ارتش اسرائیل^۳ در جامعه، تأییل پشت جبهه^۴ به میدان نبرد و همچنین ارتباط نزدیک اسرائیل با فرآیندهای منطقه ای. قرار است روند مدیریت جنگ اسرائیل در هر دو سطح نظامی و سیاسی توسط گزارش نهایی کمیسیون تحقیق وینوگراد^۵ که توسط دولت تأسیس شده و مأموریت دارد بر روی منازعه ۲۰۰۶، تحقیق کند به طور قطعی بررسی شود. کمیسیون قصد دارد گزارش نهایی خود را تا پایان سال ۲۰۰۷ ارائه دهد [در ۳۰ ژانویه ۲۰۰۸ منتشر شد م.] که البته یافته هایی که تا همین جا نیز در گزارش وقتی کمیسیون در [۳۰] آوریل [۲۰۰۷] انتشار یافته، ابعاد مختلف رفتار اسرائیل را زیر سؤال می برد. این چشم انداز در برخی از کتاب های نوشته شده در ارتباط با جنگ به چشم می خورد.

«جنگ دوم لبنان: چشم اندازهای راهبردی» ابعاد مختلف مواجهه ای را بررسی می کند که توسط اسرائیل در پاسخ به اقدام تحریک آمیز حزب الله در ۱۲ ژوئیه ۲۰۰۶ آغاز شد. جنگ در زمان خود با پوشش بی سابقه رسانه ای روبرو شد زیرا رسانه ها اینک در حال گرفتن نقشی راهبردی در جنگ های مدرن هستند. اما مجموعه مقالات حاضر دیدگاه دیگری را پذیرفته و در صدد ارائه بازبینی راهبردی از جنگ می باشد. این اثر قصد دارد درباره جنگ دیدگاهی تحلیلی و مفهومی ارائه دهد تا بر اساس آن بتوان در سطح ملی نتایج مناسبی گرفت. مقالات تألیف شده به بررسی ابعاد مختلف جنگ از جمله پیشینه،

1. anti-status quo

2. non-state actors

3. Israel Defense Forces (IDF)

4. home front

5. Winograd Commission

مفاهیم و درس هایی که باید از آن گرفته شود می پردازد. این مقالات داستان واقعی جنگ را توضیح نمی دهد. بلکه تلاشی آکادمیک در جهت ارائه توضیح درباره علل و نیروهای بانی این برخورد شدید، آن هم با تمرکز دقیقی بر چشم اندازهای راهبردی آن می باشد. به ویژه برخی از مقالات منتشر شده در این اثر، نتایجی گرفته و چشم اندازهایی ترسیم می کند که در برخی موارد به طور کامل با فرضیه های مشترک درباره ابعاد گوناگون جنگ همخوانی ندارد.

بخش اول این مجموعه چشم اندازهای داخلی اسرائیل را مورد بررسی قرار داده و شامل سه دسته مقاله می باشد: دسته اول ابعاد راهبردی به وجود آورنده جنگ را بررسی می کند. شلوم بروم^۱ جنگ را به مثابه مدلی از مواجهه محدود با یک بازیگر غیر دولتی در نظر می گیرد که در آن کشور ناتوان فعالیت می کند و مشکلات تعیین - و رسیدن به - اهداف سیاسی و نظامی، روال چنین رویارویی هایی را مورد توجه قرار می دهد. گیورا ایلاند^۲ در مقاله بعد به مجموعه تصمیم گیری در اسرائیل نگاهی انداخته و اظهار می دارد که چگونه روابط ناقص نظامی - غیر نظامی و انحرافات در پویایی بخش های داخلی منجر به ناتوانی های رخ داده در جنگ شد. سپر یائیر اورون^۳ تحلیل عمیقی درباره آثار جنگ بر بازدارندگی^۴ اسرائیل ارائه داده و نتیجه ای می گیرد که با گرایشات متداول در ارزیابی هایی سنتی مختصر و عجولانه از نبردی نظامی در اسرائیل وارد آن شد تفاوت دارد.

دسته دوم مقالات درباره جنبه های نظامی جنگ از دیدگاه اسرائیل است. گیورا رام^۵ به بررسی برخی از روش های عملیاتی عمده در اسرائیل پرداخته که بر - برخی آغاز جنگ تأثیر گذاشته و سهم آنان را در دستاوردها و شکست های جنگ تعیین می کند. بحث اصلی وی این است که جنگ دو همآورد را نشان داد که راهبرد رقابت آمیز آن دو در طول

1. Shlomo Brom

2. Giora Eiland

3. Yair Evron

4. deterrence

5. Giora Romm

نبرد تغییر نکرد. گابریل سیبونی^۱ در مقاله خود بر فضایی تمرکز می کند که در زمان جنگ به هدف اصلی انتقاد تبدیل شده بود یعنی نیروهای زمینی ارتش اسرائیل و عملکرد آن ها علیه حزب الله. سپس آهارون زیوی فارکش^۲ در سطوح راهبردی و تاکتیکی [رزمی] به نقش اطلاعات^۳ اسرائیل در طول جنگ پرداخته و می گوید در سطح اول دستاوردهای قابل توجهی وجود داشته که با کمبودهای سطح بعدی اختلاف دارد.

پشت جبهه اسرائیل در این جنگ نقشی محوری ایفاء نمود و سومین دسته از مقالات بخش اول به این امر مربوط می شود. یهودا بن میئر^۴ به افکار عمومی^۵ در زمان جنگ پرداخته و اثر آن را بر پیشرفت جنگ و رفتار آن پس از جنگ نشان می دهد. میئر الران^۶ پشت جبهه را مورد بررسی قرار داده که هدف اصلی حزب الله به حساب می آمد و با توجه به نیروی نامرئی اسرائیلی و همچنین عملکرد سامانه های دفاعی پشت جبهه نتیجه گیری می کند.

اکثر مقالات موجود در این مجموعه توسط اعضای بخش تحقیقاتی مؤسسه مطالعات امنیت ملی اسرائیل^۷ به نگارش درآمده و مانی توسط اساتید برجسته دانشگاهی نوشته شده است. مؤسسه مطالعات امنیت ملی اسرائیل به هدف مشارکت در مباحث عمومی موجود در اسرائیل به طور عملی و نظری بر روی مسائل راهبردی تحقیق می کند و برای سیاستمداران پیشنهاداتی فراهم می آورد. بنابراین این آثار به شکلی قابل پیش بینی، ماهیت مشابهی دارند. یعنی تحلیل های مربوط به موضوعات مورد بحث جنگ را با نوعی از بینش ترکیب می کنند که قادر به ایجاد مبنایی برای بحث و تفکر در آینده درباره فرآیندهای در حال شکل گیری در اسرائیل و منطقه و نقش اسرائیل در این فرآیندهای جدید می باشد. این ایده بر اساس این فرضیه بنا شده که همان طور که در جنگ دوم لبنان دیده

1. Gabriel Siboni

2. Aharon Ze'evi Farkash

3. intelligence

4. Yehuda Ben Meir

5. public opinion

6. Meir Elran

7. Institute for National Security Studies (INSS)

شد و همچنین در آینده نیز مشاهده خواهد شد، اسرائیل و سیاست‌ها آن، در تعیین مرزها، طراحی و شکل‌دهی به نقشه منطقه، نقش مهمی خواهد داشت.

www.ketab.ir